Books from Brazil

This selection made by FNLIJ, the Brazilian section of IBBY, has attempted to express the variety of Brazilian editorial production for that particular age group (0 to 11 years), as produced in the past four decades. The choice was nearly all based on books that stand out because of text and illustration quality, with FNLIJ’s official recognition by means of the FNLIJ Award or the FNLIJ Highly Recommendable Label. Each one expresses characteristics that are inherent to books considered to be of good quality both here and abroad. Finally, we would clarify that, in Brazil, we consider books with many illustrations and short texts as a part of the “children” category. For textless books, those that contain only illustrations, the category is called “image book”. The titles of the books presented in English here do not necessarily correspond to the way they were published in that language, and are merely an attempt to clarify what it means to prospect readers.

1 Marcelo Xavier • Gustavo Campos, phot. 
Asa de papel [Paper wing] 
Formato, 2006 • ISBN 8572080937

Characters and objects molded in modeling plastic assembled in small props in a succession of good-humored, lyrical, intriguing, surreal images, where the very same character, always in varied situations, is reading a book. It is introduced as a source of pleasure, joy, information, wisdom, as company and refuge. Without exactly narrating a story, the short, precise and poetic text takes the reader on a journey of expectation leading to a surprise ending to the character with her grand paper-winged companion. Winner of the FNLIJ Children Award in 1994.

2 Bartolomeu Campos de Queirós • Elisabeth Teixeira, ill. 
Até passarinho passa [Even little birds fly away] 
Moderna, 2003 • ISBN 8516036413

This book was the winner of FNLIJ’s Hors Concours Children Award in 2004. The story addresses a character recalling his childhood days, the cozy home, and the very special relationship he shared with nature and birds. He established a particularly strong friendship with a certain bird, based on silent sunny afternoons, and faces the prevailing emptiness after the loss of his friend. Having reached a finalist position for the Hans Christian Andersen award twice, the author relies on a text that inspires bucolic images to address death in a light and poetic manner. The illustrations corroborate the lightness of the text. In 2008, Bartolomeu won the IV Prêmio Ibero-americano SM de Literatura infantil y Juvenil.
This is a classical Brazilian album that speaks of affection between father and son. Originally published in 1985, it still overwhelms readers. The book's format has been changed by the publisher but they have retained the original illustrations. Every night, the little monkey went to his father's bed and would not let him sleep. Everyday, there was a different excuse: it was either because of cold, hunger, or fear. His father was always willing to solve the problem. Until one day, when the cub tells the real reason why he wanted to go to his father's bed. Father and son grow even closer. The illustrations by renowned Eva Furnari clearly express the affection contained in the text. This book has been translated and distributed for free in Mexico and Bolivia.

In this book (FNLIJ Children Award 1987), Brazil's grand artist Ziraldo, author of O menino maluquinho, a national classical work of children's literature, speaks about the relationship between two children, two friends: the brown boy and the pink boy. Along the story, both make discoveries about colors and ethnicity, restating that true friendship is a value that goes far beyond these concepts. Also an illustrator himself, the author has been awarded many prizes and has been nominated three times for IBBY's HCA award: 1988, 1990, and 1992.

Winner of the Hans Christian Andersen award in 2000, Ana Maria Machado tells us the story of a white rabbit who finds the ribbon girl's dark skin a most beautiful thing. He likes it so much that he tries to find where the color came from so his offspring can have their hair as black as a panther's. This book has been translated into several languages and is one of the author's classical works, because of the many prizes it has been given: Américas, Best Latin Books in the USA category in 1997; Colombia's Fundalectura Highly Recommendable, and ALIJA, Buenos Aires's Best Latin American Children's Book, both in 1996; Venezuela's National Library's Best of the Year in 1995; Honorable Mention in the São Paulo Biennial as One of the Five Best works in the Biennial. Awarded several FNLIJ prizes for various books, the author also won the Tokyo Noma Illustration Contest's Runner-up award in 2000, the same year when she was nominated for IBBY's HCA award.
Little Pedro is a boy who happens to be charmed by the moon, until he finds out that the pebbles he finds are fragments from it. Pedro, which means “pebble”, sympathizes with the pebbles, as he thinks they might miss home. A turtle comes across his path and, given the similarity of its shell with the earth’s satellite, the boy names her Lua (moon). A strong and beautiful friendship arises and is firmly established between the two of them. Lua can no longer stay away from Pedro.

In this book, that speaks of friendship and death, Odilon Moraes manages to harmonize text and beautiful black and white images, providing the work with a delicately poetic tone. In 2005, the book was awarded FNLJ’s Children Award. In 2009, it was included in the White Ravens catalog of Munich’s International Library.

The people in this kingdom started to suffer after the king caught a disease that kept him from seeing and hearing small people. The disease spread on to the king’s aides in such a way that the people were no longer seen or heard by them. After all, the subjects were all so very small… One day, however, they discover they could be heard if they spoke all at once in a very loud tone voice. Based on the popular saying “Eyes that don’t see, heart that doesn’t feel”, the story challenges authoritarianism and reflects upon politics, as it shows what happens when rulers fail to work with and for the people. Even with these complex concepts, Carlos Brito’s illustrations manage to express to readers all of the fun that is necessary to awaken their imagination. The work is part of the renowned cycle of kings, around which the author has another three books that reflect upon the dominant/dominated issue. In 1982, it was awarded FNLJ’s Children Award.

Ruth Rocha was one of the authors who started the new children and youth literature in Brazil, in the late 1960’s. She is a most renowned author in the country. The first edition of this book, in 1981, was launched in the final moments of the dictatorship in this country, which officially extended until 1985. In 2002, she was nominated by FNLJ for IBBY’s HCA Award.
This interesting work by renowned illustrators Graça Lima, Mariana Massarani and Roger Mello shows a little of the hustle-bustle and, at the same time, the solitude of life in a large metropolis. The quiet neighbor who plays the clarinet, has a rhinoceros pet, collects books and old stuff, merely greets her next door neighbor, who reads comic books, drinks coffee, and builds a paper town. Amidst the manias of neighbors who hardly ever see each other, there lies a question: What relations have we been establishing with people in the past few decades? The three authors have received many awards by FNLIJ, which gave the book the Highly Recommendable label in 2003 in the Children Category.